

SMITH™

SPRING WATER
MADE BY
AOTEAROA
NEW ZEALAND



AOTEAROA NEW ZEALAND WATERMAKER TO THE WORLD

Aotearoa New Zealand, an isolated archipelago over 1,600 kilometers long, sits at the bottom of the South Pacific in the path of westerly winds, which unload prodigious amounts of rainfall (uanga) as they fly across its rugged landscape. Over 500 trillion litres of new water enters its freshwater system every year, of which less than 10 trillion litres are used for human purposes. Blessed with an abundance of mineral water (wai māori), Aotearoa New Zealand is uniquely positioned to make this life-sustaining element and share it with the world.

1,600キロメートル以上に連なる孤島群 アオテアロア(*ニュージーランドのマオリ語名) は、タスマン海から吹きつける猛烈な降雨量(ウンガ)を持つ西風の経路に位置し、西風は険しい山々で雲となり、南島南西部に一年中大量の雨や雪をもたらします。それにより、年間500兆リットルの新しい水が淡水の循環システムに入りますが、そのうち人間の目的に使用されるのは10兆リットル以下です。豊富なミネラルウォーター(ワイ・マオリ)に恵まれたニュージーランドは、生命維持に必要な飲料水を世界に発信する比類ない場所と言えます。



SMITH™ SPRING WATER
PROVENANCE



The principal source of Smith Spring Water is the rainfall collected on the remote and native-forested Mamaku range in the North Island (Te Ika-a-Māui: the Fish of Māui). It is held in a vast aquifer that discharges 60 million litres per day through an ignimbrite fracture known by Māori as Te Puna. Filtered for over 50 years by a terroir consisting of an ancient volcanic plateau, sandy soil and silicic pumice, Smithwater is high in silica content and deliciously smooth to taste.

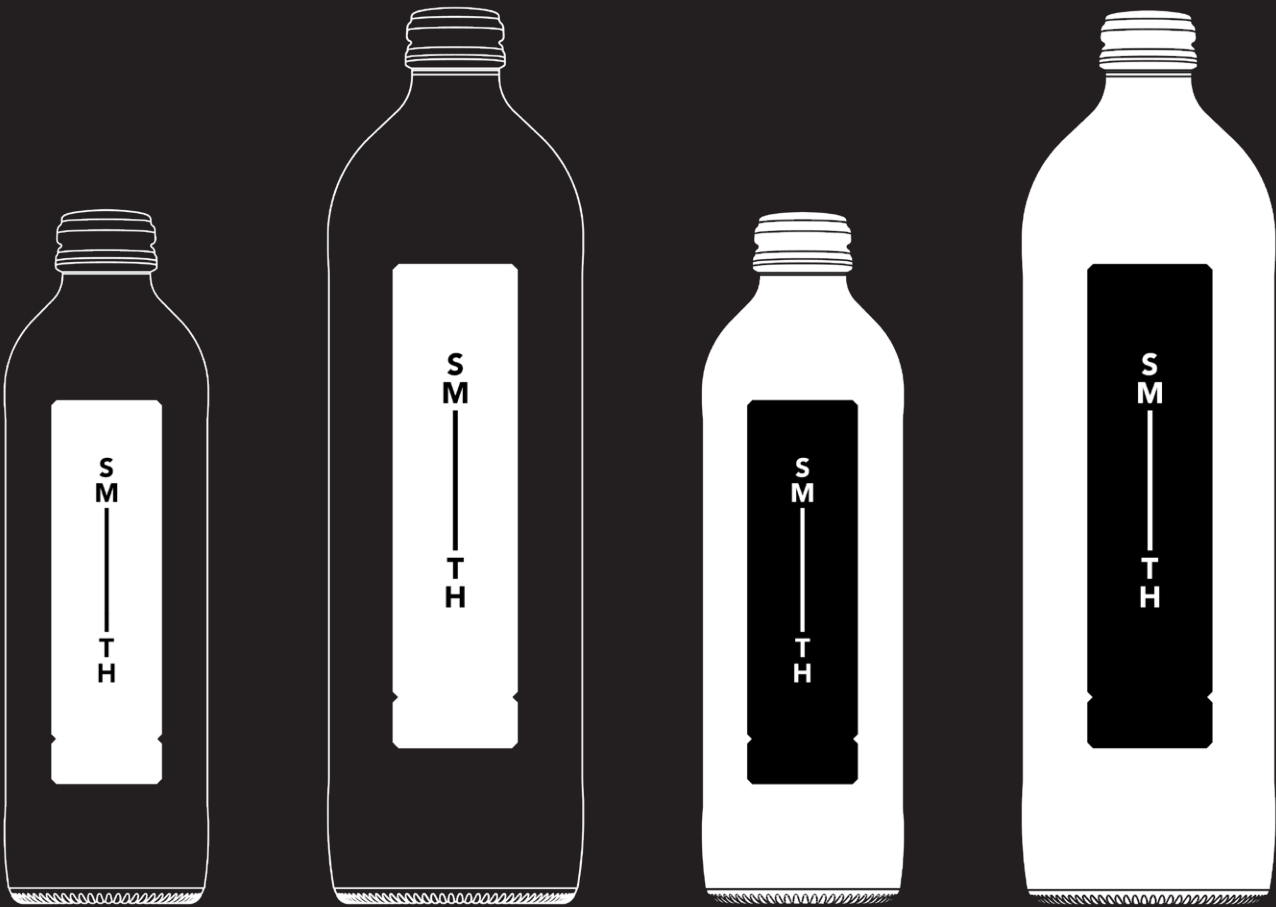
スミス スプリング ウォーターは、ニュージーランド北島北東部カイマイ・ママク森林公園の保護された原生林に降り注ぐ雨を源とします。1日あたり6000万リットル以上の地下水を放出する帯水層 Te Puna としてマオリの人々に知られている場所より採水されています。50年以上の年月をかけて、砂質土、ケイ酸軽石、溶結凝灰岩などからなる広大な火山高原によって濾過されるため、シリカを豊富に含んだ美味しく滑らかな味わいの水となります。

Smith Spring Water is a collaborative project between Drinksmith, Aotearoa New Zealand and ECN Hospitality, Japan that offers a premium table water in an elegant glass container ergonomically fashioned for restaurants and timeless to behold. A soft water with a neutral pH, a gentle bead and a light minerality that is refreshing to the palate, Smithwater is the perfect accompaniment for your dining experience.

スミス スプリング ウォーターは、ドリンクスミス 有限会社、アオテアロア* (ニュージーランドのマオリ語名) 及び、ECN ホスピタリティ* (東京を拠点とするホスピタリティカンパニー) の共同プロジェクトです。アオテアロアの自然と人間工学からの見地、及びホスピタリティ分野における豊かな経験を元に流行に左右されない洗練されたレストランサービスの為の ボトルデザイン/プレミアム テーブルウォーターが生まれました。中性 pH 7・硬度12.5m/lのきわめての柔らかい水で、美味しく滑らかな口当たりとしっかりした味わいは食事にぴったりです。



SMITH™
SPRING WATER
MADE BY
AOTEAROA
NEW ZEALAND



350ML
STILL

750ML
STILL

350ML
SPARKLING

750ML
SPARKLING

INDICATIVE ANALYSIS スミスウォーター ミネラル含有量 (MG/L EXCEPT pH): CALCIUM カルシウム 2.8; MAGNESIUM マグネシウム 1.6; POTASSIUM カリウム 4.0; SILICA シリカ 74; SODIUM ナトリウム 9.2; TDS 総溶解ソリッド 125; HARDNESS 硬度 12.5; pH 7

ETERNAL SPRING

He puna manawa whenua
Unbounded have I formed you
From drops of sudden rain
That fall from my shoulders
To darkened chambers deep
From which I'll one day send you
Bursting with new life
Pristinely made



SMITHWATER.CO.NZ

ご購入のお問い合わせ
To order Smithwater

Japan: order@village-cellars.co.jp
Aotearoa New Zealand: order@smithwater.co.nz